叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 老太太哈伯德和她的狗(old Mother Hubbard And Her Dog) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

老太太哈伯德和她的狗(Old Mother Hubbard and Her Dog)
第1/1页

[əʊld] ['mʌðə(r)] ['hʌbəd]
OLD MOTHER HUBBARD
老的 母亲 哈伯德

老妈哈伯德

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [dɒg] .
AND HER DOG .
和 她 狗 .

还有她的狗。

[əʊld]['mʌðə(r)] ['hʌbəd]
Old Mother Hubbard
老的 母亲 哈伯德

老妈哈伯德

[went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌbəd] ,
Went to the cupboard ,
去 到 这 橱柜 ,

走到橱柜前，

[tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][dɒg][ə; eɪ][bəʊn] ,
To give her poor Dog a bone ,
到 给 她 贫穷的 狗 一个 骨 ,

给她的可怜的狗狗一块骨头，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ðeə(r)]
When she came there
什么时候 她 来了 那里

她来到这里的时候

[ðə; ði] ['kʌbəd] [wɒz; wəz][beə(r)] ,
The cupboard was bare ,
这 橱柜 曾是 裸 ,

橱柜空空如也。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][dɒg][hæd; həd] [nʌn] .
And so the poor Dog had none .
和 所以 这 贫穷的 狗 有 没有任何 .

所以可怜的狗狗什么也没有。

[dʒɒn] [mək'lɑːklɪn] , ['pʌblɪʃə(r)] , [en] . [waɪ] .
JOHN McLOUGHLIN , Publisher , N . Y .
约翰 麦克劳林 , 出版商 , N . 是 .

约翰·麦克劳林 (JOHN McLOUGHLIN)，纽约出版商

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['tævən] ,
She went to the Tavern ,
她 去 到 这 酒馆 ,

她去了酒馆，

[fɔː(r); fə(r)] [waɪt] [waɪn] [ænd; ənd] [red] ,
For white wine and red ,
为了 白色的 葡萄酒 和 红色的 ,

白葡萄酒和红葡萄酒，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[ðə; ði] [dɒg] [stʊd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
The Dog stood on his head .
这 狗 站立 在 他的 头 .

那只狗倒立了。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɪm] [ə; eɪ] [keɪk]
She brought him a cake
她 带来 他 一个 蛋糕

她给他带了个蛋糕

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [bɔːt] [æt; ət] [ðə; ði] [feə(r)] ,
Which she bought at the Fair ,
哪个 她 买 在 这 公平的 ,

那是她在集市上买的。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[ðə; ði] [dɒg] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] .
The Dog sat in a chair .
这 狗 卫星 在 一个 椅子 .

狗坐在椅子上。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['beikəz]
She went to the Baker's
她 去 到 这 面包师的

她去了贝克家

[tuː; tə] [bai] [hɪm] [sʌm; səm] [bred] ,
To buy him some bread ,
到 买 他 一些 面包 ,

给他买些面包，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[pɔː(r); pʊə(r)] ['dɒgi] [wɒz; wəz] [ded] .
Poor Doggy was dead .
贫穷的 狗 曾是 死的 .

可怜的狗狗死了。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌndərˌteɪkərz]
She went to the Undertaker's
她 去 到 这 殡仪馆的

她去了殡仪馆

[tuː; tə] [bai] [hɪm] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] ,
To buy him a coffin ,
到 买 他 一个 棺材 ,

给他买口棺材，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[ðə; ði] [dɒg] [wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] .
The Dog was laughing .
这 狗 曾是 笑 .

狗在笑。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [kliːn] [dɪʃ]
She took a clean dish
她 采取 一个 干净的 盘子

她拿起一个干净的盘子。

[tuː; tə] [get] [hɪm] [sʌm; səm] [traɪp] ,
To get him some tripe ,
到 得到 他 一些 肚 ,

给他弄点牛肚，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sməʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [paɪp] .
He was smoking his pipe .
他 曾是 吸烟 他的 管道 .

他正在抽烟斗。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪlərz]
She went to the Tailor's
她 去 到 这 裁缝

她去了裁缝店

[tuː; tə] [bai] [hɪm] [ə; eɪ] [kəʊt] ,
To buy him a coat ,
到 买 他 一个 外套 ,

给他买件外套，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] ,
When she came back ,
什么时候 她 来了 后退 ,

她回来的时候，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊt] .
He was riding a goat .
他 曾是 骑术 一个 山羊 .

他骑着一只山羊。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] -
She went to the Fruiterer's
她 去 到 这 -

她去了水果店

[tuː; tə] [bai] [hɪm] [sʌm; səm] [fruːt] ,
To buy him some fruit ,
到 买 他 一些 水果 ,

给他买些水果，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] ,
When she came back ,
什么时候 她 来了 后退 ,

她回来的时候，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] .
He was playing the flute .
他 曾是 玩耍 这 长笛 .

他当时正在吹笛子。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ba:bəz]
She went to the Barber's
她 去 到 这 理发师

她去了理发店

[tuː; tə] [bai] [hɪm][ə; eɪ][wɪg] ,
To buy him a wig ,
到 买 他 一个 假发 ，

给他买顶假发，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['dɑːnsɪŋ] [ə; eɪ][dʒɪg] .
He was dancing a jig .
他 曾是 跳舞 一个 夹具 .

他正在跳吉格舞。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːblərz]
She went to the Cobbler's
她 去 到 这 鞋匠的

她去了鞋匠那里。

[tuː; tə] [bai] [hɪm][sʌm; səm] ['ʃu:z] ,
To buy him some shoes ,
到 买 他 一些 鞋 ，

给他买双鞋，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
He was reading the news .
他 曾是 阅读 这 消息 .

他当时正在看新闻。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hætərz]
She went to the Hatter's
她 去 到 这 制帽匠

她去了制帽匠那里。

[tuː; tə] [bai] [hɪm][ə; eɪ][hæt] ,
To buy him a hat ,
到 买 他 一个 帽子 ，

给他买顶帽子，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fiːdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][kæt] .
He was feeding her cat .
他 曾是 喂养 她 猫 .

他当时正在喂她的猫。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sem(p)strɪs]
She went to the Sempstress
她 去 到 这 女裁缝

她去找了女裁缝。

[tuː; tə] [bai] [hɪm][sʌm; səm] [ˈlɪnɪn] ,
To buy him some linen ,
到 买 他 一些 亚麻布 ,

给他买些亚麻布，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[ðə; ði] [dɒg] [wɒz; wəz] [ˈspɪnɪŋ] .
The Dog was spinning .
这 狗 曾是 旋转 .

狗在转圈。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊzjɝz]
She went to the Hosier's
她 去 到 这 霍西尔

她去了霍西尔家

[tuː; tə] [bai] [hɪm][sʌm; səm] [həʊz] ,
To buy him some hose ,
到 买 他 一些 软管 ,

给他买些软管，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He was drest in his clothes .
他 曾是 睡衣 在 他的 衣服 .

他衣着考究。

[ðə; ði] [deɪm] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈkɜːtsi] ,
The Dame made a curtsey ,
这 贵妇人 制成 一个 屈膝礼 ,

这位女爵行了个屈膝礼。

[ðə; ði] [dɒg] [meɪd] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] ,
The Dog made a bow ,
这 狗 制成 一个 弓 ,

狗鞠了一躬。

[ðə; ði] [deɪm] [sed] - [jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːvənt] ,
The Dame said ' your servant ,
这 贵妇人 说 - 你的 仆人 ,

那位夫人说：“您的仆人，

- [ðə; ði] [dɒg] [sed] - [baʊ; bəʊ] [waʊ] . -
' The Dog said ' bow wow . '
- 这 狗 说 - 弓 哇 . -

“狗叫了一声‘汪汪’。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神